

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΧΑΝΙΩΝ «ΚΡΗΤΙΚΕΣ ΜΑΔΑΡΕΣ»



# ΤΑ ΡΙΖΙΤΙΚΑ Ν°6-7

ΑΦΙΕΡΩΜΑ  
ΣΤΗ ΜΑΧΗ ΤΗΣ ΚΡΗΤΗΣ



A FREEBORN CLAY  
BY JOHN  
MARTIN

ΜΑΧΗ ΤΗΣ  
ΜΑΧΗΣ ΤΗΣ ΚΡΗΤΗΣ  
ΚΑΡΤΕΛΑΚΕ ΚΑΜΠΟΥΣ





**DEFENSES AROUND THE BEACH**

- 0-1000' Lightest color - 0 to 1000 feet elevation
- 1000-2000' Light color - 1000 to 2000 feet elevation
- 2000-3000' Medium color - 2000 to 3000 feet elevation
- 3000-4000' Dark color - 3000 to 4000 feet elevation
- 4000+ feet Darkest color - 4000 feet and above elevation
- 0-1000' Lightest color - 0 to 1000 feet elevation
- 1000-2000' Light color - 1000 to 2000 feet elevation
- 2000-3000' Medium color - 2000 to 3000 feet elevation
- 3000-4000' Dark color - 3000 to 4000 feet elevation
- 4000+ feet Darkest color - 4000 feet and above elevation

22-8-1942 AT HENDON



22-8-1942 AT HAZMIN



22-8-1942 AT HAZMIN



21-8-1942 AT HANAPORONG



21-8-1942 AT HANAPORONG

# THE RIZITIKA N°7

Songs

## OFFERING TO THE BATTLE OF CRETES

**Μέρη Α'**

1. IN THE PEAKS OF AYIO PHELMA (Μανιάκι)
2. IT IS THE NUMBERING IN SELINO (Μανιάκι)
3. MY CRETS, O' YOU BE DIVISIONS (Μανιάκι)
4. TILDS AND WADPENS (Μανιάκι)

**Μέρη Β'**

1. OH BOYS, WHY THIS GUN SHOOTING (Μανιάκι)
2. MY BEAUTIFUL VILLAGE MIALEKRO (Μανιάκι)
3. THE HOLY GROUND OF CRETE (Μανιάκι)
4. I COME FROM LANDAROS (Μανιάκι)
5. THE FALL OF ANDRAN

**PART ONE**

**RIZITIKO**

It is in the peaks of Ayio Pselma, in the springs of Kerasiras. The partridge does not sing the little bells don't ring. The girls of Andania are dressed in black. A caravan of travellers, with the sand swarming, from the Ritzitika they descended. It, the sea gullfish in Crete and light against the darkness, they take courage.

**RIZITIKO**

It is in the mountains in Selino, it is in Selino, but it is in Selino Selino. The Germans around the three villages. They hunt them and Kerasiras and Gouda. The horses have arrived.

**ΜΑΝΤΙΝΑΡΑ**

It is My Crete, it is your Crete that every day you would have the Creteans always your ground.

**RIZITIKO**

It is Tilds and Wadpens I found in their valley. Why the heavy horses with the screaming? Mothers leaving their children, women their men, brothers their brothers, children their fathers. As spring the heavy rain they enter in the ground, because of this storm, because of this rain. They have found their brothers, the ones to drink. "It was your Creteans, you have it Crete".

We thank all those who helped this great endeavor of "Artistic Madares"

THE ADMINISTRATIVE COMMITTEE

**THE CHORUS**

In the double record of folk songs

on "The Battle of Crete"

the tradition is Yannis Karamanolis  
Musical accompaniment: Fotis Koronis (Tilids)  
Lefteris Chalikidis (Tilds)

The Chorus:

- |                 |              |                |                |
|-----------------|--------------|----------------|----------------|
| 1. Giorgos      | Phoebus      | 11. Giorgos    | Maria Antoneta |
| 2. Onoufrios    | Michailinos  | 12. Onoufrios  | Michailinos    |
| 3. Dimas        | Kalypso      | 13. Fotis      | Michailinos    |
| 4. Haralambos   | Michailinos  | 14. Yannis     | Papadimitriou  |
| 5. Edoras       | Konstantinos | 15. Dimas      | Papadimitriou  |
| 6. Yannis       | Konstantinos | 16. Haralambos | Phoebus        |
| 7. Giorgos      | Konstantinos | 17. Yannis     | Phoebus        |
| 8. Fotis        | Konstantinos | 18. Haralambos | Kalpis         |
| 9. Fotis        | Konstantinos | 19. Giorgos    | Michailinos    |
| 10. Dimas       | Lepidos      | 20. Fotis      | Konstantinos   |
| 11. Michailinos | Michailinos  | 21. Yannis     | Phoebus        |
| 12. Yannis      | Michailinos  | 22. Dimas      | Phoebus        |

# ΤΑ ΡΙΖΙΤΙΚΑ Ν°7

ΑΦΙΕΡΩΜΑ

## ΣΤΗ ΜΑΧΗ ΤΗΣ ΚΡΗΤΗΣ

**Μέρη Α'**

1. ΣΤ' ΑΓΙΟΥ ΠΕΛΕΜΑΙΟΥ ΣΤΙΣ ΚΑΡΕΣ (Μανιάκι)
2. ΣΤΟ ΣΕΛΙΝΟ ΚΟΡΕΣΟΠΟΤΑ (Μανιάκι)
3. ΚΡΗΤΗ Μ' ΕΙΣ ΜΕΡΑΡΙΑ ΣΟΥ (Μανιάκι)
4. ΚΟΜΕΣ ΚΑΙ ΒΑΔΕΠΕΣ (Μανιάκι)

**Μέρη Β'**

1. ΠΑΡΑΜΕ ΚΑΙ ΕΙΣΑΙ ΣΤΑΙ ΟΙ ΜΕΛΑΙΟΤΕΣ (Μανιάκι)
2. ΜΑΛΑΚΟΥΣ ΚΑΡΑΦΑΚΙΟΥ ΣΕΛΙΝΟ (Μανιάκι)
3. ΤΙΣ ΚΡΗΤΕΣ Ε'ΙΣΑΙ ΧΟΡΜΑΤΑ (Μανιάκι)
4. ΑΙΣΟ ΤΟ ΚΑΥΤΑΝΟ ΕΦΩΜΑΤΟ (Μανιάκι)
5. ΠΡΩΛ ΑΙΣΟ ΤΙΣ ΚΑΤΑΛΥΤΟΜΗ ΤΩΝ ΑΝΔΡΩΝ

**Α. Μήτσι**

**ΡΙΖΙΤΙΚΟ**

It is in the peaks of Ayio Pselma, in the springs of Kerasiras. The partridge does not sing the little bells don't ring. The girls of Andania are dressed in black. A caravan of travellers, with the sand swarming, from the Ritzitika they descended. It, the sea gullfish in Crete and light against the darkness, they take courage.

**ΡΙΖΙΤΙΚΟ**

It is in the mountains in Selino, it is in Selino, but it is in Selino Selino. The Germans around the three villages. They hunt them and Kerasiras and Gouda. The horses have arrived.

**ΜΑΝΤΙΝΑΡΑ**

It is My Crete, it is your Crete that every day you would have the Creteans always your ground.

**RIZITIKO**

It is Tilds and Wadpens I found in their valley. Why the heavy horses with the screaming? Mothers leaving their children, women their men, brothers their brothers, children their fathers. As spring the heavy rain they enter in the ground, because of this storm, because of this rain. They have found their brothers, the ones to drink. "It was your Creteans, you have it Crete".

Υπευθυνότητα έκδοσης: Διονύσιος Σπυριδωνίδης

Εκδόσεις: ΗΡΩΣ ΑΡΧΑΙΑ

700 000000 2700000 000

**Η ΚΟΡΦΑΙΑ ΜΑΕ**

Ημερολόγιο των Αποστόλων των Εθνεόλων Σπυριδωνίδης

για το Μέγα Έτος Κρήτης

Αποδοτική σε Αποδοτική σε Δωρο Καρανιολάκης

Εκδόσεις: ΗΡΩΣ ΑΡΧΑΙΑ  
Εκδόσεις: ΗΡΩΣ ΑΡΧΑΙΑ  
Εκδόσεις: ΗΡΩΣ ΑΡΧΑΙΑ

- |              |              |               |           |
|--------------|--------------|---------------|-----------|
| 1. Γεωργιος  | Κωνσταντίνος | 11. Γεωργιος  | Μαργαρίτα |
| 2. Ονούφριος | Κωνσταντίνος | 12. Ονούφριος | Μαργαρίτα |
| 3. Φωτεινή   | Καλλιόπη     | 13. Φωτεινή   | Μαργαρίτα |
| 4. Σπυριδων  | Κωνσταντίνος | 14. Σπυριδων  | Μαργαρίτα |
| 5. Δημήτριος | Κωνσταντίνος | 15. Δημήτριος | Μαργαρίτα |
| 6. Γεωργιος  | Κωνσταντίνος | 16. Γεωργιος  | Μαργαρίτα |
| 7. Γεωργιος  | Κωνσταντίνος | 17. Γεωργιος  | Μαργαρίτα |
| 8. Γεωργιος  | Κωνσταντίνος | 18. Γεωργιος  | Μαργαρίτα |
| 9. Γεωργιος  | Κωνσταντίνος | 19. Γεωργιος  | Μαργαρίτα |
| 10. Γεωργιος | Κωνσταντίνος | 20. Γεωργιος  | Μαργαρίτα |
| 11. Γεωργιος | Κωνσταντίνος | 21. Γεωργιος  | Μαργαρίτα |
| 12. Γεωργιος | Κωνσταντίνος | 22. Γεωργιος  | Μαργαρίτα |

Καλλιόπη, Ονούφριος Σπυριδωνίδης  
Κ.Α. Αρναίου



CHANIA ARTISTIC SOCIETY "KRITIKES MADARES"

# THE RIZITIKA N°6-7

Songs

OFFERING  
TO THE BATTLE OF CRETES



Η Χορωδία του Καλλιτεχνικού Συλλόγου Χανίων  
«ΚΡΗΤΙΚΕΣ ΜΑΔΑΡΕΣ»

ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ  
Καλλιτεχνικός Σύλλογος Χανίων «Κρητικές Μαδάρες»

Πρόεδρος ..... Γαίηνος Μπίτσιος  
Αντιπρόεδρος ..... Γαίηνος Κοτσουλάκης  
Γεν. Γραμματέας ..... Βασίλης Χαρακίτης  
Επιμέλεια ..... Δημήτρης Λαμπροπούλης  
Έκδοση ..... Μανώλης Σκουλούδης  
Μέλος ..... Σπύργιος Α. Αποστολάκης  
Μέλος ..... Γεώργιος Βλαστάκης  
Μέλος ..... Σπύργιος Κοτσουλάκης

PRODUCTION DISTRIBUTION  
Chania Artistic Society "Kritikes Madares"

President ..... Γιάννης Μανωλάς  
Vice President ..... Γιάννης Κουτσάκης  
General Secretary ..... Βασίλης Χαροκίτης  
Typesetter ..... Δημήτρης Λαμπροπούλης  
Inspector ..... Μανώλης Σκουλούδης  
Members ..... Σπύργιος Α. Αποστολάκης  
Georgios Vlastakis  
Spiridon Kotsoulakis

STEREO  
K.S.X. 6-7

